



TABLE DES MATIÈRES

N.B. : Les noms vietnamiens dans ce guide sont exactement orthographiés, et accentués dans toute la mesure du possible, sauf les noms connus possédant déjà une graphie française. Ex. : baie d'Along, Cholon, Haiphong, Hanoi, Sadec, Saigon, Vietnam.

LES QUESTIONS QU'ON SE POSE LE PLUS SOUVENT 10

LES COUPS DE CŒUR DU ROUTARD 11

COMMENT Y ALLER ?

- | | | | |
|-----------------------------|----|-------------------------|----|
| • LES LIGNES RÉGULIÈRES | 12 | VIETNAM PAR LA ROUTE | |
| • LES ORGANISMES DE VOYAGES | 14 | (LES POSTES-FRONTIÈRES) | 32 |
| • ENTRER ET SORTIR DU | | • UNITAID | 34 |

VIETNAM UTILE

- | | | | |
|---------------------------|----|--------------------|----|
| • ABC DU VIETNAM | 36 | • HÉBERGEMENT | 57 |
| • AVANT LE DÉPART | 38 | • LANGUE | 59 |
| • ARGENT, BANQUES, CHANGE | 46 | • LIVRES DE ROUTE | 63 |
| • ACHATS | 48 | • PHOTO | 65 |
| • BUDGET | 52 | • POSTE | 66 |
| • CLIMAT | 53 | • SANTÉ | 66 |
| • DANGERS ET | | • SITES INTERNET | 68 |
| ENQUIQUINEMENTS | 56 | • TÉLÉPHONE | 69 |
| • DÉCALAGE HORAIRE | 57 | • TRANSPORTS | 70 |
| • ÉLECTRICITÉ | 57 | • TRAVAIL BÉNÉVOLE | 78 |

HOMMES. CULTURE ET ENVIRONNEMENT

- | | | | |
|---------------------|----|-------------------------|----|
| • BOISSONS | 79 | • ÉCONOMIE | 86 |
| • CINÉMA | 80 | • ENVIRONNEMENT | |
| • CUISINE | 82 | (ÉCOTOURISME) | 88 |
| • DROITS DE L'HOMME | 85 | • FÊTES ET JOURS FÉRIÉS | 90 |

4 TABLE DES MATIÈRES

• GÉOGRAPHIE	93	• POURBOIRES, OFFRANDES ET MARCHANDAGE	122
• HISTOIRE	94	• RELIGIONS ET CROYANCES	123
• MÉDIAS	118	• SAVOIR-VIVRE ET COUTUMES	130
• Votre TV en français : TV5MONDE		• SITES INSCRITS AU PATRIMOINE MONDIAL DE L'UNESCO	131
• Internet • Radio • Télévision			
• Journaux • Liberté de la presse			
• PATRIMOINE CULTUREL	120		
• POPULATION	121		

LE NORD

• HANOI	132	• TAM ĐẢO	187
• Les villages de métier • Au nord et au nord-ouest : Cổ Loa		• HAIPHONG (HẢI PHÒNG)	187
• À l'ouest et au sud-ouest : la pa- gode Tây Phương, Chùa Thầy, le village de Mông Phụ, dans la com- mune de Đường Lâm et un manoir mandarinal • Au sud : Chùa Hương		• L'ÎLE DE CÁT BÀ (PARC NATIONAL)	194
• À l'est : les villages de Lệ Mật et de Bát Tràng, les pagodes Bút Tháp et Phật Tích et le temple de Côn Sơn		• LA BAIE D'ALONG (VỊNH HẠ LONG)	205
		• NINH BÌNH ET LES SITES DE TAM CỐC ET HOA LŨ	220
		• La cathédrale de Phát Diệm • La tour Phổ Minh • La pagode Thiên Trượng • La pagode de Keo	

LE GRAND NORD-OUEST

• LES ETHNIES MINORITAIRES DANS LE NORD-OUEST	229	• DE ĐIỆN BIÊN PHŨ À MƯỜNG LAY (LAI CHÂU)	249
• HOÀ BÌNH	234	• LAI CHÂU (MƯỜNG LAY)	249
• Giảng Mỗ Bình Thanh		• Đèo Văn Long • Sin Hồ	
• DE HOÀ BÌNH À ĐIỆN BIÊN PHŨ ..	235	• DE LAI CHÂU À SAPA	250
• MAI CHÂU	236	• Bình Lữ	
• MỘC CHÂU	236	• TAM ĐƯỜNG (LAI CHÂU)	251
• DE MỘC CHÂU À SƠN LA	237	• SAPA (SA PA)	252
• Na Ken		• Le village hmong Cát Cát • Le vil- lage de Tả Phìn • Randonnée de Sapa à Tả Văn par Lao Chải • Le village de Lao Chải • Le village de Tả Văn • Le village de Bản Hồ	
• SƠN LA	237	• L'ascension du mont Fansipan	
• DE SƠN LA À ĐIỆN BIÊN PHŨ ...	239	• BẮC HÀ	263
• Le marché thaï noir de Tuần Châu		• Le village de Bản Phố • Le mar- ché de Cán Cấu	
• ĐIỆN BIÊN PHŨ	239	• LÀO CAI	266
• Le QG du général Võ Nguyên Giáp			
• LE PASSAGE DE LA FRONTIÈRE AVEC LE LAOS	248		

LE NORD-EST

- **DE HANOI À LẠNG SƠN** 271
- **LẠNG SƠN** 272
- **VERS LA CHINE** 275
- **DE LẠNG SƠN À CAO BẰNG** 276
 - Le marché de Thạch An
- **DE LẠNG SƠN À LA BAIE D'ALONG** 276
- **CAO BẰNG** 277
 - Le marché aux buffles de Trà Lĩnh • Le marché aux canards de Trùng Khánh
- **DE CAO BẰNG À HANOI** 280
- **LE LAC BA BỂ (PARC NATIONAL)** 280

LE CENTRE

- Parc national de Phong Nha Kẻ Bàng • Excursion jusqu'à l'ancienne zone démilitarisée (la DMZ) : le musée de Quảng Trị, les tunnels de Vĩnh Mộc et le site de la bataille de Khe Sanh
- **HUẾ** 287
 - La rivière des Parfums • La plage de Thuận An • Le parc national de Bạch Mã • Sur la rive gauche de la rivière des Parfums : la pagode de Thiên Mụ et le temple de la Littérature • Sur la rive droite de la rivière des Parfums : les arènes aux tigres
 - Les tombeaux impériaux : le tertre du Nam Giao, le tombeau de Tự Đức (palais de la Modestie), le tombeau de Đồng Khánh, le mausolée de Thiệu Trị, le tombeau de Khải Định, le tombeau de Minh Mạng et le tombeau de Gia Long
 - Dans la campagne dans les environs de Huế : le pont couvert de Thanh Toản, le site de la prison de Chín Hầm et le temple de la princesse Huyền Trân
- **LA ROUTE DE HUẾ À ĐÀ NẴNG** 317
 - Le col des Nuages • Lăng Cô
- **ĐÀ NẴNG** 318
- **LA MONTAGNE DE MARBRE (NGŨ HÀNH SƠN)** 326
 - China Beach
- **HỘI AN** 328
 - Le tombeau japonais • La plage de Cửa Đại • La plage de An Bang
 - Excursion à Mỹ Sơn
- **L'ÎLE CHAM (PARC NATUREL)** .. 349
- **LE SITE CHAM DE MỸ SƠN** 350

LES HAUTS PLATEAUX DU CENTRE

- **KONTUM** 358
 - Les villages banhar de Kon Katu et de Kon Jari • Tân Cảnh
- **PLEIKU** 360
 - Le village de Pleifun • Dektu • Le lac de Trung
- **BAN MỀ THUỘT** 364
 - Le lac Lak et les villages de Jun et Mlieng • Les chutes de Drai Sap
 - Le village de Bản Đôn
- **DALAT (ĐÀ LẠT)** 369
 - Les télécabines de Dalat • Le lac Tuyền Lâm et le monastère Trúc Lâm • La pagode de Thiên Vương
 - La pagode de Linh Phước • Quelques balades aux alentours de

6 TABLE DES MATIÈRES

Dalat : le village de Lat, le mont Lang Biang, les chutes et le lac

d'Ankröët et les chutes de Pon-gour

LA CÔTE DE ĐÀ NẴNG À HỒ CHÍ MINH-VILLE

- **QUẢNG NGÃI** 386
 - Nhà Trưng Bày (site de Mỹ Lai)
 - Sa Huỳnh
- **QUY NHƠN** 389
- **ĐẠI LÃNH** 394
 - Port Dayot et la péninsule de Hòn Gốm
- **NHA TRANG** 395
 - Le promontoire et la plage de Hòn Chồng • Le tombeau du docteur Yersin • Le mont Hòn Bà • La plage de Dốc Lết • Les marais salants, le village de pêcheurs de

- Ninh Hải et le port de Hòn Khói
- La route de Nha Trang à Dalat
- L'île de Miếu • L'île de Tre • L'île de Mun • L'île de Tắm • L'île de Yến • L'île aux Singes
- **PHAN RANG** 417
 - Les tours cham de Po Klong Garai • Les tours cham de Po Ro Me
 - Autres tours cham • La plage de Cà Ná • La plage de Ninh Chữ
- **PHAN THIẾT ET LA PLAGE DE MŨI NÉ** 419

LE SUD

- **HỒ CHÍ MINH-VILLE (SAIGON)** .. 429
- **LES TUNNELS DE CỬ CHI (ĐỊA ĐẠO CỬ CHI)** 482
- **TÂY NINH** 485

- Le mont Bà Đen
- **VŨNG TÀU (CAP SAINT-JACQUES)** 490

LE DELTA DU MÉKONG

- **MỸ THO** 502
- **CÁI BÈ** 508
- **VĨNH LONG** 510
 - La pagode khmère de Vat Angkor Icha Borei
- **SADEC (SA ĐÉC)** 516
- **CHÂU ĐỐC** 518
 - La mosquée Ehsan • La mosquée Jamiul Azhar • La mosquée Moubarak • Le mont Sam (núi Sam) : le temple de la Reine du Pays, la pagode de Tây An, le mausolée de Thoại Ngọc Hầu, la pagode de la Caverne et les petits oratoires • Phú Tân et la secte des hoà hảo
- **CẦN THƠ** 525

- La maison des Orchidées de M. Dương Minh Hiến, à Bình Thủy
- Mỹ Khánh Touring Village • Le village de Xóm Chài • Promenades en barque à moteur sur le Mékong
- Croisière sur le Mékong • Le marché flottant de Cái Răng • Le marché flottant de Phong Điện • Le verger de Út Hồng • Sóc Trăng : la pagode khmère de Chùa Dơi
- **RẠCH GIÁ** 534
- **HÀ TIỀN** 539
- **HÒN CHÔNG ET LA PLAGE DE DƯƠNG** 543
 - L'île de Nghé • L'île de Rễ Lớn
- **L'ÎLE DE PHÚ QUỐC** 546
 - Dương Đông • Balade dans le

nord-ouest de l'île : le cap de Mũi Gành Dầu, la plage de Ông Lang, Cửa Cạn, Vũng Bầu, la plage de Bãi Dài et le cap de Gành Dầu

- Balade dans le nord-est de l'île : le parc national de Phú Quốc
- Vers la pointe sud de l'île : An Thới, Bãi Khem et Bãi Sao

- INDEX GÉNÉRAL 573
- OÙ TROUVER LES CARTES ET LES PLANS ? 579